

## 程湘清《魏晉南北朝漢語研究》書評

趙詠寬\*

### 一、各篇作者簡介與成書背景

魏晉南北朝是中國朝政紛亂的時代，在語言上亦是上古漢語與中古漢語的過渡時期，其語言流變的紛雜不實為值得大加探索的領域。一般對此時期的語言研究多分成兩時期研究，不是分成「魏晉」就是分成「南北朝」，程湘清《魏晉南北朝漢語研究》是兼具兩時期的漢語研究專書，故可讀性頗高，以下就其成書背景與作者一一說明。

本書名為《魏晉南北朝漢語研究》，於 1992 年山東教育出版社出版。該書看來是一本專書，實則為論文集。該書程湘清於 1988 年 2 月的後記提到：  
本書是漢語史斷代、專書、專題研究論集之三，是《先秦漢語研究》（山東教育出版社，1982 年版）、《兩漢漢語研究》（山東教育出版社，1985 年版）的續編。<sup>1</sup>

由上可知，該書為先秦與兩漢的漢語研究之續編，為專題研究的論集。後記為 1988 年 2 月書寫，而該書第一版於 1992 年出版，頁數高達 333 頁，中間歷時四年之多，可謂成書之不易。

在目次上，可見此書為眾家之作，非個人論文集，其收錄之學者有程湘清、何樂士、馮春田、楊克定、張鴻魁、馮蒸六人，皆為一時之選。以下就這六位學者作一簡介。

程湘清（1937～）1937 年 10 月出生於山東省成武縣。1961 年 7 月畢業於北京大學中文系。其語言學的著作有《漢語史專書複音詞研究》、《論衡索引》、《實用古代漢語》、《古漢語實詞釋辨》，古代漢語研究叢書《先秦漢語研究》、《兩漢漢語研究》、《魏晉南北朝漢語研究》、《隋唐五代漢語研究》、《宋元明漢語研究》等。

何樂士為因病過世之已故女性學者，一生專於語言研究，著作豐碩。專著有《左傳虛詞研究》、《實用古代漢語》、《古漢語語法及其發展》、《左傳範圍副詞》、《古漢語語法研究論文集》、《史記語法特點研究》、《漢語語法史斷代專書比較研究》，好友將其未發表之研究合輯為《碎金集拾》。

馮春田（1952～）山東無棣人。1973 年進入北京大學中文系，1976 年畢

---

\* 國立彰化師範大學國文研究所博士生

<sup>1</sup> 程湘清：《魏晉南北朝漢語研究》（濟南：山東教育出版社，1992 年），頁 333。

業到山東師大中文系任教，1999年調入山東大學任教。出版專著有《近代漢語語法問題研究》、《近代漢語語法研究》、《聊齋俚曲語法研究》、《王力語言學詞典》等，有合著及論文集數種。

楊克定，邳嶗縣火井鄉人，1956年考入邳嶗一中，1959年考入北京大學中文系，1964年畢業留校，教外國留學生學習漢語，並參與漢語教材的編寫工作。1982年調入山東社會科學院語言文學研究所，從事語言文字研究。相關著作有《論衡索引》、《斷代漢語專題研究叢書》、《李白詩歌的自然美》、《蘇軾詩歌中的趨向美及其發展變化》、《最新規範漢字手冊》、《鄧小平的語言藝術》等。

張鴻魁（1954～），山東濟南人，文學碩士，山東社會科學院語言文學所研究員，主要研究方向在方言、音韻等領域。其專著有《金瓶梅語音研究》（齊魯書社1996年版），論文《金瓶梅的方音特點》（《中國語文》1987年第2期）、《甩、摔和蟀的讀音》（《東嶽論叢》2005年第4期）等。

馮蒸（1948～），北京市人，首都師範大學文學院教授。著作有《漢語音韻學論文集》、《〈說文〉同義詞研究》、《〈爾雅音圖〉音注所反映的五代宋初重紐韻演變》、《論漢語上古聲母研究中的考古派與審音派：兼論運用諧聲系統研究上古聲母特別是複聲母的幾個問題》、《論〈切韻〉的分韻原則：按主要母音分韻，不按介音分韻》、《論〈切韻指掌圖〉三/四等對立中60重紐和准重紐》（2001）等，並有個人論文專輯《馮蒸音韻論集》。

以上為本書及六位學者的簡介，下面就「各篇論文綜覽」、「本書特色」、「本書可增益之處」評介此書。

## 二、各篇論文綜覽

《魏晉南北朝漢語研究》為六位學者各寫一篇論文之研究合輯。其作者、篇名如下：

- 1.程湘清：〈《世說新語》複音詞研究〉
- 2.何樂士：〈從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點〉
- 3.馮春田：〈魏晉南北朝時期某些語法問題探究〉
- 4.楊克定：〈從《世說新語》、《搜神記》等書看魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點〉
- 5.張鴻魁：〈《世說新語》並列結構的字序〉
- 6.馮蒸：〈魏晉時期的「類隔」反切研究〉

該書為程湘清主編，且其文章所占篇幅不小，故以程湘清為主，其他五位為輔，故對程湘清〈《世說新語》複音詞研究〉有較詳盡的敘述整理，其他五家則作概要性的介紹。

**(一) 程湘清：《世說新語》複音詞研究**

該文主要針對《世說新語》所有的複音詞作研究，得到 2126 個複音詞，並依照其結構性質，分為如下九種複音詞：

表 2-1：《世說新語》九種複音詞整理表

編號	種類	編號	種類
1	「聯合式」複音詞	6	「附加式」複音詞
2	「偏正式」複音詞	7	「重疊式」複音詞
3	「補充式」複音詞	8	「非重疊式」複音詞
4	「支配式」複音詞	9	「綜合式」複音詞
5	「表述式」複音詞		

上表除「重疊式」、「非重疊式」複音詞是「語音」造詞外，其他皆為「語法」造詞，以下為各種複音詞之整理介紹。

**1. 「聯合式」複音詞**

《世說新語》「聯合式」複音詞總共 926 個，佔全書總複音詞 43.56%，語法造詞數的 51.91%。聯合式複音詞可由「語義」、「詞性」、「語序」三方面見其構成，以下為整理。

**(1) 從「語義」看構成**

從語義上看構成又可分為「平等聯合詞」與「不平等聯合詞」，以下為其整理。

**① 平等聯合詞**

平等聯合詞又可區別為「相同意義聯合」、「相類意義聯合」、「相反意義聯合」三種。

**a. 相同意義聯合詞**

表 2-1-1-1-1：相同意義聯合詞詞類、詞例整理表

詞類	例子	出處
名詞	失序	〈言語〉
	餐飯	〈文學〉
	官長	〈政事〉

	機軸	〈讒險〉
	節目	〈賞譽〉
	棟樑	
形容詞	醜穎 <sup>2</sup>	〈容止〉
	精妙	〈巧藝〉
	明淨	〈言語〉
	率性	〈品藻〉
	文弱	〈賞譽〉
動詞	因緣	〈汰侈〉
	擺拔	〈政事〉
	捶韃	〈品藻〉
	拂拭	〈惑溺〉
	品評	〈文學〉

## b. 相類意義聯合詞

多數為名詞，少數為形容詞和動詞，此書僅舉名詞之例。

表 2-1-1-1-1-2：相類意義聯合詞詞類、詞例整理表

詞類 <sup>3</sup>	例子	出處
名詞	江山	〈言語〉
	將佐	〈德行〉
	翰墨	〈文學〉
	兒女	〈言語〉
	經脈	〈術解〉
	金石	〈文學〉
	宮商	
	草木	〈言語〉

## c. 相反意義聯合詞

表 2-1-1-1-1-3：相反意義聯合詞詞類、詞例整理表

詞類 <sup>4</sup>	例子	出處
-----------------	----	----

<sup>2</sup> 穎同「悴」，有憔悴之意。

<sup>3</sup> 程相清此處未標詞類。

名詞	文武	〈方正〉
	中外	〈賞譽〉
	晝夜	〈尤悔〉
動詞	負揭	〈巧藝〉
	有無	〈棲逸〉
名詞	舉止	〈賞譽〉
動詞	臧否	〈德行〉

## ② 不平等聯合詞

不平等聯合詞可分為「前製後」不平等聯合詞與「後製前」不平等聯合詞兩類，由於語素的構詞能力強，故在《論衡》、《世說新語》中很活躍。

表 2-1-1-1-2：「前製後」、「後製前」不平等聯合詞詞例整理表

種類	例子	出處
前製後	器愛	〈簡傲〉
	盥洗	〈雅量〉
	嚴明	〈政事〉
	狹小	〈德行〉
	豪右	〈輕詆〉
後製前	角鬪 <sup>5</sup>	〈輕詆〉
	風格	〈德行〉
	風範	〈容止〉
	高奇	〈文學〉
	明惠	〈夙惠〉
	情致	〈文學〉

### (2) 從「詞性」看構成

基本上有三種構成方式，分別為「名＋名→名」、「動＋動→動」、「形＋形→形」，但複音詞構成語素詞性不一致者，以下為其整理。

#### ① 名＋名→名

表 2-1-1-2-1：「聯合式」複音詞詞性構成「名＋名→名」詞例表

<sup>4</sup> 程相清此處未標詞類。

<sup>5</sup> 據《教育部異體字字典》，音為「ろメヒ、」，調弓之意。

詞類 <sup>6</sup>	例子	出處
名詞	餅罐	〈尤悔〉
	床席	〈方正〉
	瓜葛	〈排調〉
	兵廝 <sup>7</sup>	〈政事〉
	古今	〈賞譽〉
	人物	
	氏族	
	證據	
	機要	〈識鑒〉
	資名	
	神情	〈賞譽〉
	山水	
	風韻	
	勢利	〈輕詆〉
	風教	〈任誕〉
	神色	
	枝柯	〈汰侈〉
	聲色	
	條幹	
	光彩	
	賓僚	〈言語〉
	名望	〈黜免〉
	綱紀 <sup>8</sup>	〈紕漏〉
	意氣	
酒饌	〈任誕〉	
勝達 <sup>9</sup>		

<sup>6</sup> 程相清此處未標詞類。

<sup>7</sup> 「廝」，古代幹粗雜活的男奴隸或小役。

<sup>8</sup> 此處「綱紀」為官名。

<sup>9</sup> 此處「勝達」指名流顯貴。

	嫌隙	〈仇隙〉
--	----	------

② 動 + 動 → 動

表 2-1-1-2-2：「聯合式」複音詞詞性構成「動 + 動 → 動」詞例表

詞類 <sup>10</sup>	例子	出處
動詞	愛惜	〈汰侈〉
	灑掃	〈簡傲〉
	施設	
	裁制	〈文學〉
	測量	〈德行〉
	扶憑 <sup>11</sup>	〈雅量〉
	計較	〈品藻〉
	答對	〈賞譽〉
	忽略	〈文學〉
	聚斂	〈規箴〉
	干豫 <sup>12</sup>	
	斟酌	〈品藻〉
	籠罩	
	歌嘯 <sup>13</sup>	〈任誕〉
	生活	〈賞譽〉
	傳說	〈棲逸〉
	講習	〈言語〉
	區別	〈品藻〉

③ 形 + 形 → 形

表 2-1-1-2-3：「聯合式」複音詞詞性構成「形 + 形 → 形」詞例表

詞類 <sup>14</sup>	例子	出處
------------------	----	----

<sup>10</sup> 程相清此處亦未標詞類。

<sup>11</sup> 「憑」，此處為動詞，「依靠」意。

<sup>12</sup> 此處原文的確為「豫」字，意同干預的「預」字。此則描述郭泰寧女「聚斂無厭」的故事。

<sup>13</sup> 此則「歌嘯」出現二次，筆者合為一次呈現。

<sup>14</sup> 程相清此處亦未標詞類。

形容詞	安穩	〈排調〉
	冲幼 <sup>15</sup>	〈方正〉
	都長	〈品藻〉
	剛直	〈方正〉
	晴朗	〈排調〉
	精明	〈賞譽〉
	純粹	
	高潔	〈品藻〉
	淵綜	〈文學〉
	廣博	
	清通	
	遘疾	〈方正〉

※複音詞構成語素詞性不一致者的十二種情形：

表 2-1-1-2-4：複音詞構成語素詞性不一致者的十二種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	動 + 動 → 名	好惡	〈雅量〉
		愛憎	〈識鑒〉
		廢興	〈輕詆〉
		舉止	〈賞譽〉
		識見	〈棲逸〉
		裝束	〈排調〉
2	形 + 形 → 名	廣狹	〈任誕〉
		多少	
		遠近	〈文學〉
		哀樂	〈言語〉
		臭腐	〈文學〉
		穢污	
		忠良	〈假譎〉
3	動 + 動 → 形	懊喪	〈言語〉

<sup>15</sup> 「冲幼」，指年幼之意。

		長進	〈文學〉
		成進	〈方正〉
4	形 + 形 → 動	寒溫	〈品藻〉
		臧否	〈德行〉
5	動 + 形 → 形	開朗	〈言語〉
		分明	〈言語〉
6	形 + 動 → 名	錯漏	〈任誕〉
7	形 + 動 → 形	老成	〈賞譽〉
8	名 + 動 → 名	容止	〈賢媛〉
9	名 + 方位 → 名	豪右	〈輕詆〉
10	方位 + 方位 → 名	中外	〈賞譽〉
11	名 + 名 → 副 <sup>16</sup>	方幅	〈賢媛〉
12	動 + 動 → 副	由來	〈尤悔〉

### (3) 從「語序」看構成

從「語序」看構成可分為兩類，一是字序 AB 和 BA 都存在的，二是同現代漢語相比只有字序 BA 的，以下為其整理。

#### ① 字序 AB 和 BA 都存在的

又可分為名詞、動詞、形容詞三種，名詞部分整理如下：

表 2-1-1-3-1-1：名詞字序 AB 和 BA 都存在的情形表

詞類	情形 (AB、BA)	例子	出處
名詞	姿容、容姿	姿容	〈惑溺〉
		容姿	〈容止〉
	儀容、容儀	儀容	〈簡傲〉
		容儀	〈容止〉
	異同、同異	異同	〈德行〉
		同異	〈識鑒〉
	聖賢、賢聖	聖賢	〈文學〉
		賢聖	〈言語〉

<sup>16</sup> 原著為「副詞」，然省去詞字不影響判讀，故去之。

	國家、家國	國家	〈傷逝〉
		家國	〈言語〉

動詞部分整理如下：

表 2-1-1-3-1-2：動詞字序 AB 和 BA 都存在的情形表

詞類	情形 (AB、BA)	例子	出處
動詞	歌嘯、嘯歌	歌嘯	〈任誕〉
		嘯歌	〈簡傲〉
	問訊、訊問	問訊	〈排調〉
		訊問	〈文學〉
	宴(燕)飲、飲宴(燕)	宴飲	〈方正〉
		燕飲	〈排調〉
		飲燕	〈雅量〉
	言語、語言	言語	〈簡傲〉
		語言	〈文學〉
	議論、論議	議論	〈輕詆〉
		論議	〈夙惠〉

形容詞部分整理如下：

表 2-1-1-3-1-3：形容詞字序 AB 和 BA 都存在的情形表

詞類	情形 (AB、BA)	例子	出處
形容詞	狹小、小狹	狹小	〈德行〉
		小狹	〈言語〉

## ② 與現代漢語相比，《世說新語》中只有字序 BA 的

表 2-1-1-3-2 與現代漢語相比，《世說新語》中只有字序 BA 的詞例整理表

例子	出處	例子	出處
鬥戰	〈方正〉	聲名	〈棲逸〉
挫折	〈文學〉	任放	〈德行〉
情性	〈汰侈〉	愧慚	〈紕漏〉

※《世說新語》中的聯合複音詞須注意的三點事項<sup>17</sup>

<sup>17</sup> 由於此部分(頁 19~31)多為段落性的描述，為求簡約，以下標題為筆者依文意整理而出。

① 「新詞」的產生<sup>18</sup>

表 2-1-1-4-1：聯合複音詞「新詞」整理表

例子	出處	例子	出處
僕役	〈德行〉	丑頓 <sup>19</sup>	〈容止〉
軀體	〈規箴〉	寒溫 <sup>20</sup>	〈雅量〉
名勝	〈文學〉		〈文學〉
遘疾	〈方正〉	沐浴	〈賞譽〉

② 「一詞多用」的現象有明顯發展<sup>21</sup>

表 2-1-1-4-2：聯合複音詞「一詞多用」現象整理表

情形	例子	詞義
一詞二義	綱紀	典章制度
		官名
	神氣	神態、表情
		精神、氣魄
	風姿	相貌、姿容
		風度、氣度
從容 <sup>22</sup>	形容詞：不慌不忙	
	動詞：安樂	
一詞三義	形勢	地理形勢
		軍事形勢
		政治情勢
	風流	英俊、傑出 <sup>23</sup>
		儀表、風度
		有才氣而不拘禮法的氣概
	消息	消長

<sup>18</sup> 此處程湘清所謂「新詞的產生」除該詞「前人未出」外，亦有「新義」的產生。

<sup>19</sup> 「頓」《爾雅·釋詁》：病也。

<sup>20</sup> 此處「寒溫」為「寒暄」之意，而非六朝之前所指的「病名」。

<sup>21</sup> 程湘清所謂「一詞多用」即「一詞多義」之意。

<sup>22</sup> 「從容」程湘清原置於「一詞三義」與「一詞四義」間探討，筆者置於「一詞二義」處。

<sup>23</sup> 筆者認為「英俊」、「傑出」二詞有相當程度的詞義差距。

		音訊
		動詞：調養
一詞四義	周旋	運轉
		交往
		結好
		友好

### ③ 詞義、詞性、詞形產生變化

又可依詞義、詞性、詞形來看，以下為其整理。

#### a. 詞「義」上的變化<sup>24</sup>

表 2-1-1-4-3-1：聯合複音詞詞「義」變化現象整理表

例子	在現代漢語已消失 <sup>25</sup> 或改變 <sup>26</sup> 的義位	出處
風味	人的風采、風度	〈傷逝〉
意氣	餽獻、進奉	〈紕漏〉
	情誼、恩義	〈簡傲〉
因緣	依靠、依仗	〈汰侈〉
料理	照顧	〈德行〉
	安排	〈簡傲〉
標榜	揭示	〈文學〉
	品評	〈品藻〉
處分	處置	〈尤悔〉
	安排、安置	〈識鑿〉
清高	人的聲音	〈忿狷〉
貧乏	人具體上的貧困	〈方正〉
磊落	人具體的相貌	〈豪爽〉
鼓舞	祭祀時具體的敲鼓	〈德行〉
刻畫	描繪具體人物形象	〈輕詆〉

<sup>24</sup> 此文又指「義位」的不同。

<sup>25</sup> 「風味」至「處分」為程湘清在現代漢語已「消失」的義位。

<sup>26</sup> 「清高」至「刻畫」為程湘清在現代漢語已「改變（具體→抽象）」的義位。

b. 詞「性」上的變化<sup>27</sup>

表 2-1-1-4-3-2：聯合複音詞詞「性」變化現象整理表

詞性改變情形	例子	出處
動(《世》)→名(現)	題目	〈賞譽〉
	言論	〈言語〉
	經緯	〈言語〉
	隔閡	〈言語〉
	準則	〈品藻〉
名(《世》)→形(現)	機警	〈排調〉

c. 詞「形」上的變化<sup>28</sup>

表 2-1-1-4-3-3：聯合複音詞詞「形」變化現象整理表

現代漢語詞例	《世說新語》詞例	出處
英俊、英雄 英傑、俊傑	雄俊	〈方正〉
協助、輔助、贊助	協輔	〈方正〉
	協贊	〈言語〉
申述、敘述	申敘	〈尤悔〉
研究、尋求	研求	〈言語〉
	研尋	〈文學〉

2. 「偏正式」複音詞

《世說新語》「偏正式」複音詞總共 573 個，佔全書總複音詞 26.95%，語法造詞數的 32.12%。偏正式複音詞可由「語義」、「詞性」、二方面見其構成，以下為整理。

(1) 從「語義」看構成

由「正語素」看，又可分為「人事物」、「動作行為」、「性質狀態」三類。

① 「正語素」有關人、事、物的

又可分為「身分職業」、「狀貌質地」、「用途功能」、「方位時間」、「數量

<sup>27</sup> 程湘清此處指的是《世說新語》與後來的現代漢語的變化，而非《世說新語》與前期的詞性變化。

<sup>28</sup> 此處亦是《世說新語》與後來的現代漢語的變化，而非《世說新語》與前期的詞性變化。

大小」、「領屬關係」、「類屬關係」七類，以下為整理。

表 2-1-2-1-1-1：「正語素」有關「身分」、「職業」情況表<sup>29</sup>

情況	類名	例子	出處
身分、職業	○人	雅人	〈文學〉
		丈人 <sup>30</sup>	〈德行〉
	○士	博士	〈方正〉
		國士	〈品藻〉
	○家	道家	〈德行〉
		佛家	〈文學〉
	○兒	男兒	〈惑溺〉
		偷兒	〈假譎〉
	○女	侍女	〈言語〉
		大女	〈方正〉
	○母	後母	〈德行〉
		乳母	〈惑溺〉
	○兄	家兄	〈方正〉
		從兄	〈賞譽〉
	○郎	挽郎	〈紕漏〉
		小郎	〈規箴〉
	○吏	鼓吏	〈言語〉
		獄吏	〈規箴〉
	○主	財主	〈政事〉
		債主	〈任誕〉
○工	舵工	〈雅量〉	
	畫工	〈賢媛〉	
○客	談客	〈文學〉	
	估客	〈任誕〉	
○奴	老奴	〈假譎〉	

<sup>29</sup> 由於此處例子多則 20 例，少則 2 例，為使表格簡約、一目瞭然及整飭，每類各舉二例呈現之。

<sup>30</sup> 對長輩的尊稱。

		倫奴	〈品藻〉
--	--	----	------

表 2-1-2-1-1-2：「偏」語素表「狀貌」、「質地」，「正」語素為具體情況表<sup>31</sup>

情況	例子	出處
狀貌、質地	白羊	〈任誕〉
	漆箱	〈紕漏〉
	毛扇	〈言語〉
	黃紙	〈方正〉
	焦飯	〈德行〉

表 2-1-2-1-1-3：「偏」語素表用途、功能；「正」語素為用品、器物情況表<sup>32</sup>

情況	例子	出處
用途、功能	唾壺	〈豪爽〉
	酒杯	〈任誕〉
	熨斗	〈夙惠〉
	檻車	〈假譎〉
	樂器	〈輕詆〉

※「器」的「正」語素構詞能力頗強，可組成「棺器」、「便器」、「樂器」等詞。

表 2-1-2-1-1-4：「偏」、「正」語素多為「方位」、「時間」情況表<sup>33</sup>

情況	例子	出處
方位、時間	北方	〈言語〉
	南風	〈方正〉
	江左	〈品藻〉
	昨日	〈夙惠〉
	今日	〈文學〉

表 2-1-2-1-1-5：「偏」語素表「數量大小」情況表<sup>34</sup>

情況	例子	出處
數量大小	七賢	〈賞譽〉

<sup>31</sup> 由於此處例子多則數十例，為使表格簡約、一目瞭然及整飭，每類各舉五例呈現之。

<sup>32</sup> 由於此處例子多則數十例，為使表格簡約及一目瞭然，每類各舉五例呈現之。

<sup>33</sup> 由於此處例子多則數十例，為使表格簡約及整飭，每類各舉五例呈現之。

<sup>34</sup> 此處例子多則數十例，為使表格簡約及一目瞭然，每類各舉五例呈現之。

	三君	〈品藻〉
	萬石	〈言語〉
	五經	〈文學〉
	大軍	〈德行〉

表 2-1-2-1-1-6：「偏」、「正」語素為「領屬關係」情況表<sup>35</sup>

情況	例子	出處
領屬關係	城樓	〈雅量〉
	車腳	〈術解〉
	胡麻	〈容止〉
	漢語	〈言語〉
	閨房	〈賢媛〉

表 2-1-2-1-1-7：「正」語素表「類」－「偏」語素表「屬」關係情況表<sup>36</sup>

情況	例子	出處
類屬關係	菰菜 <sup>37</sup>	〈識鑿〉
	□衣 <sup>38</sup>	〈任誕〉
	輶車 <sup>39</sup>	〈傷逝〉
	蒲柳	〈言語〉
	岩石	〈巧藝〉

## ②「正語素」是有關動作、行為的

表 2-1-2-1-2-1：表動作形態（名詞修飾動詞的偏正結構）情況表<sup>40</sup>

情況	例子	出處
動作「形態」	狼噬	〈識鑿〉
	蟻合	
	齒遇 <sup>41</sup>	〈賢媛〉

<sup>35</sup> 此處例子多則數十例，為使表格簡約，每類各舉五例呈現之。

<sup>36</sup> 此處例子有 7 例，本表格僅舉五例呈現之。

<sup>37</sup> 菰菜生於淺水之處，內色白而味美，即今俗稱的「筍白筍」。此例亦「鱸魚之膾」典故出處，原文為：「乃思吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾」。

<sup>38</sup> 「□」為「禪」之異體字，為「褲子」之義。

<sup>39</sup> 「輶」為輕便的小車，「輶車」指舊時輕便的馬車。

<sup>40</sup> 此處原書僅有 4 個例子。

<sup>41</sup> 此指禮遇，平等相待之意。

	箕踞	〈棲逸〉
--	----	------

表 2-1-2-1-2-2：表動作程度（表程度形容詞修飾動詞）情況表<sup>42</sup>

情況	例子	出處
動作「程度」	大喪	〈德行〉
	大赦	〈惑溺〉
	小差	〈規箴〉
	慟哭	〈夙惠〉

表 2-1-2-1-2-3：表行為方式（指「偏」語素）情況表

情況	例子	出處
行為方式	竊聽	〈夙惠〉
	拍浮	〈任誕〉
	帖騎 <sup>43</sup>	〈方正〉
	詭辯	〈輕詆〉
	精進	〈述解〉

③「正語素」是有關性質、狀態的

表 2-1-2-1-3：「正語素」有關性質、狀態情況表<sup>44</sup>

情況	例子	出處
性質、狀態	群小	〈規箴〉
	太微	〈言語〉
	太清	

(2) 從「詞性」看構成

最後構成的詞性有四種，分別為名詞、動詞、副詞、代詞，以下為其整理。

①構成名詞

表 2-1-2-2-1：偏正式複音詞構成名詞之九種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	名 + 名 → 名	笛椽	〈輕詆〉
		客館	〈排調〉

<sup>42</sup> 此處原書僅 4 個例子。

<sup>43</sup> 貼身於馬上。謂跨騎不施鞍韉之馬。

<sup>44</sup> 此處原書僅 3 例。

		版屋	
		函道	〈容止〉
		佛經	〈文學〉
		夫人	〈賢媛〉
		塵務	
		天分	
		人身	
		官舍	〈棲逸〉
		胡床	〈汰侈〉
		名流	〈讒險〉
2	形 + 名 → 名	危語	〈排調〉
		渾天	〈政事〉
		暗室	〈言語〉
		正骨	〈賞譽〉
		暴雨	〈德行〉
		青天	〈賞譽〉
		精舍	〈棲逸〉
		明公	〈黜免〉
3	數 + 名 → 名	三寶	〈尤悔〉
		五色	〈賞譽〉
		九泉	〈品藻〉
		七賢	〈賞譽〉
		九錫	〈文學〉
4	動 + 名 → 名	卧佛	〈言語〉
		選官	〈德行〉
		談客	〈文學〉
		亡伯	〈言語〉
		繼嗣	
		記功	〈任誕〉
		劫賊	〈政事〉

		飛禽	〈汰侈〉
		交禮	〈賢媛〉
5	形 + 動 → 名	先達	〈德行〉
		都講 <sup>45</sup>	〈文學〉
6	形 + 形 → 名	太清	〈言語〉
		太微	
7	名 + 方位 → 名	江左	〈品藻〉
		都下	〈言語〉
8	方位 + 名 → 名	下舍	〈德行〉
		上人	〈文學〉
		中朝	
9	方位 + 動 → 名	外生	〈排調〉
			〈簡傲〉

### ②構成動詞

表 2-1-2-2-2：偏正式複音詞構成動詞之五種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	形 + 動 → 動	慟哭	〈夙惠〉
		酸感	
		清言	〈文學〉
		哀嘆	〈方正〉
		著稱	〈賢媛〉
2	動 + 動 → 動	挽歌	〈任誕〉
		復興	〈言語〉
		帖騎	〈方正〉
3	名 + 動 → 動	箕踞	〈任誕〉
		齒遇	〈賢媛〉
4	副 + 動 → 動	不分	〈文學〉
5	副 + 形 → 動	不平	〈汰侈〉

### ③構成副詞

<sup>45</sup> 程湘清：「六朝僧人講經，主講者謂之『法師』，唱經者謂之『都講』。」

表 2-1-2-2-3：偏正式複音詞構成副詞之六種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	名 + 名 → 副	方幅	〈賢媛〉
2	形 + 動 → 副	直接	〈任誕〉
3	數 + 動 → 副	一往	〈任誕〉
4	數 + 名 → 副	一時	〈假譎〉
5	副 + 形 → 副	良久	〈假譎〉
6	副 + 名 → 副	不時	〈雅量〉

## ④構成代詞

表 2-1-2-2-4：偏正式複音詞構成代詞之二種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	代 + 名 → 代	何物	〈雅量〉
		何等	
2	代 + 動 → 代	何似	〈文學〉

※《世說新語》中的「偏正式」複音詞須注意的三點事項<sup>46</sup>

- ① 從語義構成看——正語素的意義成分和偏語素的結合關係有新發展
- ② 從詞性結構看——結構方式有明顯增加
- ③ 從歷史比較看——《世說》偏正式複音詞比《論衡》時有新發展

## 3. 「補充式」複音詞

《世說新語》「補充式」複音詞總共 93 個，佔全書總複音詞 4.37%，語法造詞數的 5.21%。補充式複音詞可由「語義」、「詞性」、二方面見其構成，以下為整理。

## (1) 從「語義」看構成

從「語義」看構成有表示「結果」、「趨向」兩種。

## ① 表結果

表 2-1-3-1-1：補充式複音詞語義表示結果情形整理表

編號	補語素種類	補語素例子
1	不幸、消極	折、斷、殺、破、毀、滅、散、落、去

<sup>46</sup> 由於此部分（頁 52~54）為段落性的描述，為求簡約，以下標題為筆者依文意整理而出。

2	獲得、定意義	得、爲、定
3	結束	竟、盡、畢
4	放置	著、在

② 表趨向

表趨向的補語素有「入」、「去」、「來」、「至」等。

(2) 從「詞性」看構成

從「詞性」看構成有「及物 / 不及物動 + 賓」、「及物動・不及物動」、「不及物動・不及物動」、「動・形 + 賓」、「動・形」、「形・不及物動」六類，以下爲整理。

表 2-1-3-2：「補充式」複音詞六種詞性構成暨例子、出處整理表

編號	情況	例子	出處
1	及物 / 不及物動 + 賓	說合之	〈識鑿〉
		感動路人	〈傷逝〉
2	及物動・不及物動	制服	〈識鑿〉
		截斷	〈術解〉
3	不及物動・不及物動	飢死	〈德行〉
		回至	〈任誕〉
4	動・形 + 賓	保全此處	〈言語〉
		澄清天下	〈德行〉
5	動・形	申明	〈紕漏〉
		長大	〈方正〉
6	形・不及物動	驚散	〈輕詆〉

※《世說新語》中的「補充式」複音詞須注意的二點事項<sup>47</sup>

① 《世說》多數「補充式」複音詞多從兩漢流傳下來

表 2-1-3-3-1：「補充式」複音詞三種意義構成暨例子、出處整理表

編號	情況	例子	出處
1	A 之使 B	嚙之使破	〈忿狷〉
		打之使折	〈輕詆〉
2	A 而 B 之	賣而得之	〈賢媛〉

<sup>47</sup> 由於此部分（頁 58）爲段落性的描述，爲求簡約，以下標題爲筆者依文意整理而出。

		學而通之	〈豪爽〉
3	A 而 B	裁而爲	〈文學〉
		送而至	〈賞譽〉

② 「著」在《世說》使用廣泛，且現代漢語動詞詞尾「著」許多人認爲由「附著」之虛化義而來，但更有可能淵源於「著」的「放置」義組成的「補充式」複音詞而來。

#### 4. 「支配式」複音詞

《世說新語》「支配式」複音詞總共 77 個，佔全書總複音詞 3.62%，語法造詞數的 4.32%。支配式複音詞從先秦的官名擴大到一般名詞、動詞、形容詞，其中動詞最多，名詞次之，形容詞、副詞較少，以下爲整理。

##### (1) 動詞

表 2-1-4-1：「支配式」複音詞「動詞」例整理表

例子	出處	例子	出處
行散 <sup>48</sup>	〈文學〉	失望	〈方正〉
談玄	〈容止〉	伏魄 <sup>49</sup>	〈賢媛〉
避難	〈德行〉	改觀	〈容止〉
從軍		稱職	〈賢媛〉
放火	〈規箴〉	奔喪	〈傷逝〉
介意	〈雅量〉	解渴	〈假譎〉
失眠	〈賞譽〉	託大	〈賞譽〉
離婚	〈德行〉		

##### (2) 名詞

表 2-1-4-2：「支配式」複音詞「名詞」例整理表

例子	出處	例子	出處
白事 <sup>50</sup>	〈政事〉	障泥	〈術解〉
飛白	〈巧藝〉	傳教 <sup>51</sup>	〈文學〉

<sup>48</sup> 即「行藥」意，指服用藥物後須散步以消藥性。

<sup>49</sup> 古人認爲人剛死時魂魄離體未久，可持死者之衣升屋，北面三呼，招其魂魄歸體，稱之「伏魄」。伏，通「復」。

<sup>50</sup> 此處白事爲「告事」之意。

<sup>51</sup> 指官名。

當世	〈賞譽〉	揮軍 <sup>52</sup>	
如意	〈排調〉		

(3) 副詞

表 2-1-4-3：「支配式」複音詞「副詞」例整理表

例子	出處
肆意	〈任誕〉
任意	〈儉嗇〉

(4) 形容詞

表 2-1-4-4：「支配式」複音詞「形容詞」例整理表

例子	出處
如意	〈排調〉

※《世說新語》中的「支配式」複音詞須注意的二點事項<sup>53</sup>

- ① 《世說》出現新的「支配式」複音詞
- ② 詞性構成日趨複雜

5. 「表述式」複音詞

《世說新語》「表述式」複音詞總共 17 個，佔全書總複音詞 0.8%，語法造詞數的 0.95%。表述式複音詞詞類有名詞、動詞、形容詞、副詞，動詞為最多，以下為整理。

(1) 名詞

表 2-1-5-1：「表述式」複音詞「名詞」例整理表

例子	出處
衿契 <sup>54</sup>	〈方正〉
冬至	〈識鑒〉

(2) 動詞

表 2-1-5-2：「表述式」複音詞「動詞」例整理表

例子	出處	例子	出處
籌算	〈文學〉	自愛	〈方正〉

<sup>52</sup> 亦指官名。

<sup>53</sup> 由於此部分（頁 58）為段落性的描述，為求簡約，以下標題為筆者依文意整理而出。

<sup>54</sup> 指志意相投的朋友，知己。據《教育部國語辭典》。

口談		自居	〈賞譽〉
神王 <sup>55</sup>	〈賞譽〉	自裁	〈賢媛〉
口吃	〈言語〉		

### (3) 形容詞

表 2-1-5-3：「表述式」複音詞「形容詞」例整理表

例子	出處
自若	〈簡傲〉
自然	〈賞譽〉

### (4) 副詞

表 2-1-5-4：「表述式」複音詞「副詞」例整理表

例子	出處
自然 <sup>56</sup>	〈賞譽〉

※《世說新語》中的「表述式」複音詞須注意的二點事項

- ① 《世說新語》的「表述式」複音詞與《論衡》一樣，數量甚少，然以「自」構成的「表述式」複音詞，如「自然」、「自若」等此時可見端倪。
- ② 從「詞性構成」看，有「名+動→名」、「名+動→動」、「代+動→形」，這些詞性構成已接近現代漢語。

## 6. 「附加式」複音詞

《世說新語》「附加式」複音詞總共 98 個，佔全書總複音詞 4.6%，語法造詞數的 5.49%。附加式複音詞可區分為附加「前綴」與附加「後綴」，以下為其整理。

### (1) 附加前綴

表 2-1-6-1：附加「前綴」構成複音詞詞性暨例子表

前綴	構成詞性	例子	出處
阿	名詞	阿奴	〈識鑿〉
			〈雅量〉
		阿翁	〈排調〉
		阿兄	〈賞譽〉

<sup>55</sup> 指精神旺盛的意思。

<sup>56</sup> 此處自然與上一則不同，形容詞的自然原文為：自然有節。副詞的自然原文為：自然是風塵外物。

相	動詞	相見	〈言語〉
		相好	〈雅量〉
		相思	〈簡傲〉
		相識	〈排調〉
可	形容詞	可惜	〈傷逝〉
		可愛	〈識鑒〉
		可恨	〈規箴〉
		可憐 <sup>57</sup>	〈言語〉
		可念 <sup>58</sup>	〈德行〉
第	序數詞	第二	〈品藻〉
		第一	
		第七	
		第五	〈棲逸〉
有	名詞	有官	〈言語〉
疇 <sup>59</sup>		疇昔	〈惑溺〉

(2) 附加後綴

表 2-1-6-2：附加「後綴」構成複音詞詞性暨例子表

後綴	構成詞性	例子	出處
然 <sup>60</sup>	形容詞	皎然	〈任誕〉
		炳然	〈文學〉
		翳然	〈言語〉
		恬然	〈雅量〉
		朗然	〈賞譽〉
		確然	〈識鑒〉
		默然	〈言語〉
		皓然	
		釋然	

<sup>57</sup> 此處為可愛義，原文為：松樹子非不楚楚可憐，但永無棟樑用耳。

<sup>58</sup> 此處為可憐義，原文為：「阿兄！老翁可念，何可作此！」

<sup>59</sup> 程湘清將「有」與「疇」歸為同一項。

<sup>60</sup> ○然構成的詞性有形容詞與副詞。

		泓然	〈賞譽〉
	副詞	居然	〈言語〉
自	副詞	常自	〈賞譽〉
		足自	
		正自	〈任誕〉
		實自	〈忿狷〉
		恆自	〈任誕〉
		大自	〈惑溺〉
		復自	〈任誕〉
		便自	〈雅量〉
		高自	〈德行〉
		故自	〈賞譽〉
		正自	
子	名詞	鬼子	〈方正〉
		女子	〈賢媛〉
婢子		〈汰侈〉	
者 <sup>61</sup>		相者	〈術解〉
		使者	〈言語〉
爾	副詞	率爾	〈任誕〉
而		既而	〈德行〉
若		俄而	〈言語〉
之 <sup>62</sup>		宛若	〈賞譽〉
		頃之	〈文學〉
當	動詞	屏當	〈雅量〉
		併當 <sup>63</sup>	〈德行〉

※《世說新語》中的「附加式」複音詞須注意的二點事項

- ① 與《論衡》相比，《世說新語》的「附加式」複音詞出現附加前綴「阿」。
- ② 「相」、「有」、「疇」、「然」、「子」、「而」、「之」、「若」等前綴或後綴皆先

<sup>61</sup> 程湘清將「子」與「者」歸為同一項。

<sup>62</sup> 程湘清將「爾」、「而」、「若」、「之」歸為同一項。

<sup>63</sup> 「屏當」即「併當」，為「拾掇」、「收拾」之意。

秦兩漢流傳下來。

### 7. 「重疊式」複音詞

《世說新語》「重疊式」複音詞總共 71 個，佔全書總複音詞 3.34%，語「音」造詞數的 55.04%。重疊式複音詞可區分為「單純詞」與「合成詞」兩類，以下為其整理。

#### (1) 重疊式單純詞

表 2-1-7-1：重疊式單純詞「詞類」暨例子表

詞類	例子	出處
形容詞	森森	〈賞譽〉
	洮洮 <sup>64</sup>	〈品藻〉
	亭亭	〈賞譽〉
	羅羅	
	奕奕	〈捷悟〉
	弈弈	〈品藻〉
	悵悵 <sup>65</sup>	〈賞譽〉
	緜緜	〈傷逝〉
	茫茫	〈言語〉
	峨峨	〈傷逝〉
	霍霍	〈輕詆〉
象聲詞 <sup>66</sup>	啞啞	〈輕詆〉
	淵淵	〈言語〉
	錚錚	〈賞譽〉

#### (2) 重疊式合成詞

表 2-1-7-2：重疊式合成詞「種類」、「詞類」暨例子表

種類	詞類	例子	出處
AA 式	形容詞	朗朗	〈賞譽〉
		徐徐	〈文學〉
		卓卓	〈容止〉

<sup>64</sup> 形容人品高潔。

<sup>65</sup> 指沉默安靜。

<sup>66</sup> 即狀聲詞。

		雅雅	〈賞譽〉
		察察	〈規箴〉
		遲遲	〈簡傲〉
		遙遙	
		平平	〈賢媛〉
		多多	〈賞譽〉
		了了	〈言語〉
		匆匆	〈傷逝〉
	動詞	閃閃	〈容止〉
		已已	〈賞譽〉
名詞	親親	〈賢媛〉	
副詞	往往	〈賞譽〉	
AABB 式	形容詞	戰戰惶惶	〈言語〉
		戰戰栗栗	
		落落穆穆	〈賞譽〉
		蕭蕭肅肅	〈容止〉

※《世說新語》中的「重疊式」複音詞須注意的二點事項

- ① 「重疊式」複音詞在先秦數量較多，且多為「單純詞」，《世說新語》以「合成詞」較多，顯示語音造詞向語法造詞的轉化。
- ② 無論是重疊「單純詞」或重疊「合成詞」，且無論是 AA 式或 AABB 式，從詞性看都主要構成「形容詞」。

### 8. 「非重疊式」單純詞

《世說新語》「非重疊式」複音詞總共 58 個，佔全書總複音詞 2.73%，語「音」造詞數的 44.96%。非重疊式複音詞以「形容詞」居多，其次為「名詞」、「動詞」，還有少數「象聲詞」與「音譯詞」，以下為其整理。

#### (1) 形容詞

表 2-1-8-1：非重疊式單純詞為「形容詞」者整理表

例子	出處	例子	出處
嶢嶢	〈言語〉	突兀	〈品藻〉
嗟峨		厲落	〈容止〉

磊砢 <sup>67</sup>		酩酊	〈任誕〉
勃窣 <sup>68</sup>	〈文學〉	溪刻	〈豪爽〉
嵯蘖	〈品藻〉	氄氄 <sup>69</sup>	〈排調〉
狼抗	〈方正〉	鞅掌	〈黜免〉

(2) 名詞

表 2-1-8-2：非重疊式單純詞為「名詞」者整理表

例子	出處	例子	出處
的盧	〈德行〉	輓轡	〈排調〉
媿隅 <sup>70</sup>	〈排調〉	氄氄 <sup>71</sup>	〈任誕〉
連錢	〈術解〉	彭蜺 <sup>72</sup>	〈糺漏〉

(3) 動詞

表 2-1-8-3：非重疊式單純詞為「動詞」者整理表

例子	出處	例子	出處
蹶躅 <sup>73</sup>	〈言語〉	唐突	〈輕詆〉
辟易 <sup>74</sup>	〈方正〉	樗蒲 <sup>75</sup>	〈方正〉
盤桓	〈雅量〉	譁張 <sup>76</sup>	〈雅量〉

(4) 音譯詞和象聲詞

表 2-1-8-4：音譯詞和象聲詞詞例整理表

例子	出處	例子	出處
阿毗曇 <sup>77</sup>	〈文學〉	佛圖 <sup>78</sup>	〈言語〉
般泥洹 <sup>79</sup>	〈言語〉	般若波羅蜜 <sup>80</sup>	〈文學〉

<sup>67</sup> 形容性情、才華卓特，據《教育部國語辭典》。

<sup>68</sup> 形容人言談緩慢，據《教育部國語辭典》。

<sup>69</sup> 毛散亂的樣子，據《教育部國語辭典》。

<sup>70</sup> 古時西南少數民族稱魚為「媿隅」。

<sup>71</sup> 該詞音同「踏登」，為毛席、毛毯之意。

<sup>72</sup> 一種小螃蟹。

<sup>73</sup> 恭敬而不安的樣子，據《教育部國語辭典》。

<sup>74</sup> 此處為躲避、退避之意。

<sup>75</sup> 指賭博之意。

<sup>76</sup> 原為欺詐、誑騙，此處為放肆之意。

<sup>77</sup> 佛教三藏（經、律、論）中的論藏，為佛教高僧大德對佛經的理解、闡釋。

<sup>78</sup> 即浮屠，為佛陀的異譯，後用為佛塔之意。

※《世說新語》中的「非重疊式」單純詞須注意的二點事項

- ① 「非重疊式」單純詞屬「語音」造詞。
- ② 由於佛教傳入，當時出現許多梵語音譯詞，使非雙聲非疊韻的單純詞增加，此為區別於先秦兩漢的特點。

### 9. 「綜合式」複音詞

《世說新語》中用兩種或兩種以上構詞方式合成的「綜合式」複音詞有213個，佔全書總複音詞10.02%。綜合式複音詞可分為「次專名詞」、「普通名詞」、「成語」三類，以下為其整理。

#### (1) 次專名詞

表 2-1-9-1：次專名詞詞例表

例子	出處	例子	出處
東宮率	〈方正〉	魚梁吏	〈賢媛〉
鴻臚卿	〈任誕〉	著作郎	〈賞譽〉
黃門郎	〈排調〉	車騎掾 <sup>84</sup>	
吏部郎	〈任誕〉	步兵校尉	〈任誕〉
小令吏		吏部尚書	〈德行〉
尚書郎	〈方正〉	平北將軍	〈識鑒〉
尚書令	〈尤悔〉	騎兵參軍	〈簡傲〉
太常卿	〈假譎〉	太常博士	〈文學〉

#### (2) 普通名詞

表 2-1-9-2：普通名詞詞例暨種類整理表<sup>81</sup>

編號	種類	例子	出處
1	器物用品	琉璃盃 <sup>84</sup>	〈紕漏〉
		玉鏡台	〈假譎〉
		登聞鼓	〈規箴〉
2	動植物名 <sup>82</sup>	白頸鳥	〈輕詆〉
		遭 <sup>84</sup> 迹虎 <sup>83</sup>	〈自新〉

<sup>79</sup> 即涅槃、入滅。

<sup>80</sup> 即智慧到彼岸之意。

<sup>81</sup> 由於每種類例子比例有些懸殊，為使表格整飭，每種各舉三例。

<sup>82</sup> 程湘清此處僅舉動物名。

		八百里駁 <sup>84</sup>	〈汰侈〉
3	居所	參佐廡	〈賞譽〉
		太傅府	〈雅量〉
		征虜亭	
4	稱謂	外祖母	〈言語〉
		姨兄弟	〈賞譽〉
		中外孫	〈夙惠〉
5	身分	士大夫	〈簡傲〉
		太學生	〈〈雅量〉〉
		小沙彌	〈言語〉
6	文體	五言詩	〈文學〉
		七言詩	〈排調〉
		招隱詩	〈任誕〉

(3) 成語

表 2-1-9-3：成語詞例表

例子	出處	例子	出處
尺布斗粟	〈方正〉	楚囚相對	〈言語〉
〈黍離〉之哀 <sup>85</sup>	〈傷逝〉	結繩而治	〈品藻〉
傍若無人	〈簡傲〉	手足胼胝	〈言語〉
金玉滿堂	〈賞譽〉	日不暇給	
聲色并厲	〈方正〉	朝聞夕死	〈自新〉
應接不暇	〈言語〉		

※《世說新語》中的「綜合式」複音詞可作三點分析

- ①與先秦、兩漢相比，「綜合式」複音詞「普通」名詞數量顯著增加。
- ②《世說新語》四字成語數量比《論衡》顯著增加。
- ③從內部結構看，《世說新語》四字成語結構情況比《論衡》顯著複雜。

10. 小結

(1)「聯合式」複音詞在《世說新語》中數量最多。

<sup>83</sup> 指跛足的老虎。

<sup>84</sup> 一種神牛。

<sup>85</sup> 〈黍離〉為《詩經·王風》中的其中一篇。

- (2)「偏正式」複音詞在《世說新語》中與《論衡》一樣，數量第二。
- (3)「補充式」複音詞從詞義上可分表「結果」、「趨向」兩類。從詞性構成可分六類。「著」可能由「放置」義逐漸虛化為動詞詞尾。
- (4)「支配式」複音詞構詞方式日趨複雜，較接近現代漢語。
- (5)「表述式」複音詞在《世說新語》中數量較少。用「自」構成的表述式複音詞較多，到後世變成能產方式。
- (6)「附加式」複音詞仍然分為附加「前綴」與附加「後綴」兩種。「然」、「子」等繼續保持較強的構詞能力。
- (7)「重疊式」複音詞分為「單純詞」和「合成詞」兩類。
- (8)「非重疊式」複音詞多從前世流傳，因此仍具有早期雙音詞的「雙聲」、「疊韻」特點。
- (9)「綜合式」複音詞包括「三音詞」、「四音詞」。四字成語比《論衡》顯著增加，且在當時還不是成語的，在後世變成成語的數量相當可觀，可見《世說新語》對漢語成語發展有重大影響。

## (二) 何樂士：從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點

何樂士此篇文章期能由《史記》和《世說新語》的比較，找尋出漫長歲月中的漢語法變化。本文分為四部分探討，分別是「句子成分的比較」、「句的謂語結構的比較」、「複句的比較」、「《世說新語》的語段」。

首先是「句子成分的比較」，該段分為六項討論，分別是「主語」、「賓語」、「定語」、「狀語」、「補語」、「詞頭、詞尾」的比較。「句的謂語結構的比較」分為三項探討，一是兩種詞類（或短語）組成的謂語<sup>86</sup>，二是「是」字句的重大發展三是謂語前後修飾語呈現前多後少<sup>87</sup>。第三部分為「複句的比較」，該段說明從《史記》到《世說新語》句法上有兩種主要變化，一是句子（主要是複句）所含「謂語讀」的增加。二是語段的發展和完備。第四部分為「《世說新語》的語段」，《世說新語》的語段發展已經完備，每篇的語段組織嚴密、層次清楚，且語段已可歸為「並列式」、「連貫式」、「偏正式」三種。

總之，《世說新語》的語法特點有五項，一是從句子成分看，狀語有明顯增長。二是從句的動詞謂語結構看，狀語遠超過補語的出現頻率。三是從複

<sup>86</sup> 此標題為筆者濃縮而成，原處為段落性的描述，而不是標題的呈現。

<sup>87</sup> 此標題亦為筆者濃縮而成，原處為段落性的描述，而不是標題的呈現。

句看，《世說新語》的二「謂」複句較《史記》減少；《世說新語》的三「謂」以上複句較《史記》增加。四是《世說新語》的語段句嚴密的邏輯關係和語法標誌。五是《世說新語》以狀語的增多、複句所含謂語讀數量增多、謂語讀間的銜接及語段進一步完備為主要方式。

因此，從《史記》到《世說新語》的漢語法變化，是逐步漸變，而非突變。

### （三）馮春田：魏晉南北朝時期某些語法問題探究

本文探討魏晉南北朝時期某些語法的問題，總共分爲四部分探討。一是「爲……」及「爲……所……」式被動句。二是完成貌句式問題，三是第一身代詞「我」與「吾」的問題。四是第二身代詞「爾」與「汝（女）」的問題。

首先「爲……」及「爲……所……」式被動句的討論，從大類形來說，「爲……所……」式是「爲……」式的發展。如《三國志》全書「爲……所……」式出現 249 例，「爲……」式僅出現 19 例。《世說新語》未見「爲……」式被動句，但「爲……所……」式有 32 例，由這些例子可見一斑。

第二問題為「完成貌句式」上，例如「了」何時變為完成貌詞尾？還有為何「已」、「訖」、「畢」、「竟」這些由來已久的「完成動詞」不能形成「完成貌詞尾」？基本上，「了」本身具有作為「完成貌詞尾」的優越性，然而何時確立卻又說不定了。

第三問題在於第一身代詞「我」與「吾」<sup>88</sup>，因現代漢語僅留「我」，而沒有「吾」。這現象原因在於意義用法完全相同的兩個語言很難永久並存。如《世說新語》中，「我」用 164 次，而「吾」僅 57 次，到了《百喻經》（南朝蕭齊天空三藏法師求那毗地翻譯）時，「我」幾乎已定為一尊。

第四問題在第二身代詞「爾」與「汝（女）」，在現代漢語僅留「爾」的變化形式「你」，而沒有「汝」。除了上述的意義用法完全相同的語言難並存外，又牽涉到語音對應上的制約性。因「你」是「強勢」的音，是「爾」字的古音保留在古語裡。總之，「爾」變化成「你」應是聲變而影響到韻的結果。

### （四）楊克定：從《世說新語》、《搜神記》等書看魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點

本文在探討魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點，語料為《世說新語》、《搜神記》、《後搜神記》、《百喻經》等。討論方向主要有四，一是動詞「來」「去」的語義表達，二是動詞「去」往義的產生，三是動

---

<sup>88</sup> 身代詞即台灣用的「人稱代名詞」。

詞「來」帶賓語，四是動詞「來」「去」作補語，五是動詞「來」「去」用於兼語句，六是動詞「來」「去」用作小句謂語。

首先是動詞「來」「去」的語義表達，「來」、「去」皆為趨向意義的動詞，趨向意義就會涉及時間和空間，也就是「來」、「去」必含時間要素與空間要素。又動詞「來」的意義古今沒有太大變化，但「去」的趨向意義則有兩種，一是離開起點，二是向終點移動。總之，句式的複雜化是長期又緩慢的發展過程。

第二部分探討動詞「去」往義的產生，由於「去」的第二項趨向意義：向終點移動即為「往」義。那往義又何時誕生？根據資料歸納，去的「往」義不僅唐宋有，魏晉亦有，甚至早在漢代就有。只是唐以前限於不及物用法，唐以後才出現及物用法，到了現代，往義才成常用義。

第三部分探討動詞「來」帶賓語，這現象的問題點在王力曾在《理想的字典》提到：「從他處到此處曰來，來字後不言所到之處」<sup>89</sup>此言即指「來」字不帶處所賓語，然這結論大致適用於先秦到兩漢。如陶淵明〈桃花源記〉：「率妻子邑人來此絕境，不復出焉。」，來後面接了「此絕境」。後來在現代口語就更普遍，如「你來北京多久？」。因此，「來」帶處所賓語有一個長期的發展過程。

第四部分探討動詞「來」「去」作補語，動補式萌芽於先秦，成長於兩漢，魏晉擴大了使用範圍。後來「來」「去」結合，變成「來自」，在現代書面語用得更普遍了。

第五部分探討動詞「來」「去」用於兼語句，這現象可分為兩類，一是「有」字兼語句（如有群諸來飲〈任誕〉），二是非「有」字兼語句（如諸公來〈捷悟〉）。「有」字兼語句大量出現，與其包容性有關。因包容性大，可有較多的擴展性，可成較長的詞組。故「有」字容量大，生命力強。

最後探討動詞「來」「去」用作小句謂語，就是充當主謂語結構中的謂語，然後這個主謂結構又充當句子成分，如「見汝輩來〈賢媛〉」。雖這結構方式雖在魏晉有增多趨勢，然總的來看仍是不多。

#### （五）張鴻魁：《世說新語》並列結構的字序

本文在探討《世說新語》並列結構的字序，內容分為五部分，一是研究材料的選擇，二是調序規則，三是聲序規則，四是多字並列結構，五是異序

<sup>89</sup> 王力：《龍蟲並雕齋文集》第一冊（上海：中華書局，1980年），頁374。

現象和逆序的解釋。

首先是研究材料的選擇，材料一律由《世說新語》中選出，得到 1611 條雙字並列結構，2 條三字並列結構，25 條四字並列結構。

二是調序規則，可得十六種模式，以下為其整理：

表 2-5-1：調序規則 16 模式整理表

編號	模式	總數	例子	出處 <sup>90</sup>
1	平 + 平	243	王和	〈德行〉
2	平 + 上	207	兄弟	〈德行〉
3	平 + 去	293	神氣	〈德行〉
4	平 + 入	220	風格	〈德行〉
5	上 + 平	30	是非	〈德行〉
6	上 + 上	47	父母	〈德行〉
7	上 + 去	112	感悟	〈德行〉
8	上 + 入	97	飲食	〈德行〉
9	去 + 平	32	異同	〈德行〉
10	去 + 上	36	貴重	〈德行〉
11	去 + 去	109	內外	〈德行〉
12	去 + 入	71	信宿	〈德行〉
13	入 + 平	14	測量	〈德行〉
14	入 + 上	21	狹小	〈德行〉
15	入 + 去	45	德惠	〈德行〉
16	入 + 入	34	得失	〈德行〉

根據這 16 模式可得以下圖表：

表 2-5-2：調序規則 16 模式數量歸納整理表

	平	上	去	入
平	平平 243	上平 30	去平 32	入平 14
上	平上 207	上上 47	去上 36	入上 21
去	平去 293	上去 112	去去 109	入去 45
入	平入 220	上入 97	去入 71	入入 34

上列表格的呈現，張鴻魁認為並列結構的字序首先由字調決定，調序規則則是客觀存在。

**小結：**此處筆者認為，若橫推（淺藍）直看（淺粉）各取最多者，出現

<sup>90</sup> 此處皆以〈德行〉篇為例。

字調的調序規則似乎並沒有一定，張鴻魁取〈德行〉篇為例，頗有以小見大的企圖，然語料僅取一篇，似乎有一點難窺整本《世說新語》的字序與調序的關係全貌。

第三部分探討的是聲序規則，此處的聲指的是聲母，故聲母對字序的制約稱作聲序規則。探索方式為使用 1611 條雙聲並列結構，共 1543 字為材料，並《廣韻》聲母分為幫、滂、並、明、曉、匣、影、云、來、日十類，並計算每聲類的實得率和機遇率，得到一些結果：

第一，幫、明、匣、云、來類字趨作後字，不作前字。

第二，幫、滂、影類字趨作前字，不作後字。

第三，日類字看不出明顯趨勢，可能字太少。

第四，曉類字作前後字與調序有關。

第四部分探討多字並列結構，三字並列僅有 2 條。四字並列結構有 27 條，並可分為 3 組。但四字並列結構中，是否有完全符合上述的調序規則和聲序規則的例子？目前僅能找到「嵇阮山劉」、「封胡遏末」兩條，且沒有充分的材料可供考察。

第五部分為異序現象和逆序的解釋，同素異序現象非常罕見，僅有 25 對。逆序可能是新習慣對舊習慣的改造，由逆序變為異序並行的，可能是改造的初級階段。由正序代替逆序，則是改造的完成。因此，少數的 11% 逆序結構無法推翻字序的大趨勢。

#### （六）馮蒸：魏晉時期的「類隔」反切研究

本文在探討魏晉時期的「類隔」反切，分六部分探討，首先是魏晉時期反切資料研究的重要性，第二是本文對「類隔」反切的定義，第三是魏晉時期「類隔」反切考，第四是「類隔」反切性質傳統解釋評述，第五是根據「詞匯擴散理論」論證「類隔」切是一種兩讀現象，第六是從「類隔」切看魏晉時期的聲母系統。

首先是魏晉時期反切資料研究的重要性，主要有三點：第一，在漢語語音演變史上的重要性；第二，魏晉時期反切資料本身的重要性；第三，音變理論上的重要性。只是本文並不打算研究魏晉時期的全部反切，僅研究有影響的幾家反切的聲母「類隔」問題。

第二部分為「類隔」反切的定義，由於本文所用的「類隔」術語與韻書中所使用的「類隔」術語並不完全相當，故須作一說明。本文要討論的是魏晉時期三種較顯著的「類隔」現象，分別是「舌音類隔」、「唇音類隔」、「齒

音類隔」。

第三部分為魏晉時期「類隔」反切考，本段選用的材料有七，分別是王肅、韋昭、孫炎（前三位為初期代表）、呂忱、郭璞（可代表途中音變）、徐邈、《廣韻》（因為《切韻》音系）。有些前人認為類隔的，馮蒸認為可視為「異讀」，相關研究發現在下段說明。

第四部分為「類隔」反切性質傳統解釋評述，傳統的解釋可歸下列六種：

第一，「學問不大，苦居此法」說，持此說者為清人方中履；

第二，「古人審慎之意」說，持此說者為清人江永；

第三，「粗細不審」說，持此說者為明人方以智；

第四，「沿用古音」說，持此說者為清人陳澧；

第五，「切語調和」說，持此說者為今人閻玉山；

第六，「方言混雜」說，非正式說法，馮蒸在音韻學界有聽說過。

總之，上述說法有兩點未妥之處：第一，對類隔切的性質認識不夠；第二，對類隔切的具體讀音不明。由於上列問題諸家沒有明白肯定的說明，故這兩問題在下段解釋。

第五部分為根據「詞匯擴散理論」論證「類隔」切是一種兩讀現象，所根據的就是該理論的兩條原則：

第一，語言變化在語音上是突變的，而在詞彙上是漸變的；

第二，有很大一部分的音變是通過「異讀」來進行。

由上理論可初步確認六點：

第一，從語音史看，魏晉六家和《廣韻》的類隔反映上古音到中古音的歷史音變過程。

第二，從共時看，這六家反映不同方言的「類隔」現象，不是方言混雜。

第三，音變必有異讀的過程原則。

第四，自由變讀反映音變正在進行，表明音變在詞彙上是逐漸的，且當時似僅限於類隔的詞。

第五，反切的製作精密，不可能有類隔。故任何類隔切為具體語音的反映，才能準確切出被切字的讀音。

第六，詞彙漸變和異讀選擇的不同受多種影響，可能因人、年齡、詞頻等。

第六部分為從「類隔」切看魏晉時期的聲母系統，魏晉時期韻母韻部的

研究可推丁邦新的《魏晉音韻研究》。<sup>91</sup>然聲母的研究可謂空白，王力在《漢語語音史》首次為魏晉南北朝擬出 33 個聲母。雖有王力的構擬，然通語和方言為加說明。美國柯蔚南概括出魏晉 29 個聲母，然與王力的差別並不大。這裡須注意到魏晉聲母中唇音、舌音、齒音分化的問題，故魏晉聲母是端知有別，精莊有別，因此王力的 33 個加上知組 4 個共為 37 個，這與中古音系相差不多。

總之這些問題可有三項思索，首先是類隔切與部分又切的關係，第二是對個別法門的新解釋，第三是「詞彙擴散理論」有助於了解反切類隔的現象。

### 三、本書特色

本書內容豐富，依筆者翻閱，認為此書有四大特色，以下為其說明。

#### (一) 收集諸家之說

若只從書名來看，會以為該書為一家之言，然翻到目次，可知該書是集眾人之力而成。一本書作者為多人書寫有避免思考盲點、可有更多視野等好處，而這也應是程湘清尋眾學者完成該書之因。

#### (二) 關注《世說新語》研究

翻閱該書六篇論文，六篇中有四篇言及《世說新語》，如程湘清的〈《世說新語》複音詞研究〉、何樂士的〈從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點〉、楊克定的〈從《世說新語》、《搜神記》等書看魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點〉、張鴻魁的〈《世說新語》並列結構的字序〉，

由此可見本書對《世說新語》的關注。

#### (三) 偏重「語法」探索

本書六篇論文有一篇在音韻研究上，如馮蒸的〈魏晉時期的「類隔」反切研究〉。有兩篇在詞彙的研究上，如程湘清的〈《世說新語》複音詞研究〉、張鴻魁的〈《世說新語》並列結構的字序〉。三篇在語法的研究上，如何樂士的〈從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點〉、馮春田的〈魏晉南北朝時期某些語法問題探究〉、楊克定的〈從《世說新語》、《搜神記》等書看魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點〉，上述可

<sup>91</sup>丁邦新：《魏晉音韻研究》（臺北：中央研究院歷史語言研究所專刊之六十五，1975 年），該議題亦可參看羅常培、周祖謨：《漢魏晉南北朝韻部演變研究·第一分冊》（北京：科學出版社，1958 年）、周祖謨：《魏晉南北朝韻部之演變》（臺北：東大圖書股份有限公司，1996 年）。

見該書偏重「語法」探索。

#### **(四) 大量例子的佐證**

此項特點亦是筆者認為最實用的一點，每篇論文皆有大量的例子作為佐證，增加文章的說服性。如程湘清使用到《世說新語》2126 個複音詞，何樂士使用整本《史記》和《世說新語》，張鴻魁 1611 條雙字並列結構等，這些資料不僅增加論文的可信度，亦提供欲研究這些議題的後人無數的方便性。

#### **四、本書可增益之處**

基本上，本書為專業性頗高的魏晉時期語言學研究論集，然筆者拜讀之後，總希望能見到更多的議題討論，以下為筆者雞蛋挑骨頭式的，認為本書有四大可增益之處。

##### **(一) 語料可更完整**

首先是在語料上，若見本書所使用的語料，依筆者大約統計，使用較多的為《史記》、《論衡》、《三國志》、《世說新語》、《搜神記》、《後搜神記》、《百喻經》等。前二本書皆為漢代著作，故使用的語料就剩後五本。然魏晉南北朝的代表性著作應不止這些，例如《文心雕龍》、《詩品》等。因此作者可以實行的方式有二，首先是書名上的更改，讓書名更貼近所要探討的主題；二是序論的交代，讓讀者有心理準備本書只涉及到哪些語料。

##### **(二) 研究議題可更周延**

本書論文雖在語言學的三大領域：音韻、語法、詞彙皆有顧及，然比例上似乎有些落差，音韻僅有馮蒸一篇，而語法多達三篇。再者語言研究須顧及到同時性和歷時性的問題，在歷時性上，本書的論文多有作到前後時期的比較。然在同時性上，因書名為「漢語」研究，漢語的定義為何？是僅有漢語一種（不含方言）？還是各地方言的總稱？如果是後者，在同時性上，魏晉時期的方言就較沒關注到。

##### **(三) 形式上可更統一**

本書六篇論文每一篇在正式進入議題的探索前，大致會交代所要探索的議題，並將每議題以項目式列出，如何樂士、馮春田、馮蒸。楊克定則是在引言的最後一段寫出欲探討的議題。至於程湘清、張鴻魁則是沒有先預告就逐項探討。因這些論文收錄為一本論文集，在形式上若能更加統一則更好。<sup>92</sup>

<sup>92</sup> 此處就整本書體例而言，如果是單篇論文亦有形式不統一之情形，如何樂士〈從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點〉，標題的設定上，頁 127 的 2.1、頁 135 的 2.3 為段落性的描述，而頁 132 的 2.2 則是以標題呈現，建議此三處的

## (四) 一些細節處可更縝密

由於筆者對程湘清〈《世說新語》複音詞研究〉有較多的整理，故此處以此篇為例。首先是頁 4 相類意義複音詞出處相同者可排列一塊，可知〈○○〉篇出現哪些相類意義複音詞，筆者重新整理排列如下：

表 4-4-1：相類意義複音詞詞性、例子暨出處表

詞類 <sup>93</sup>	例子	出處
名詞	江山	〈言語〉
	兒女	
	草木	
	將佐	〈德行〉
	翰墨	〈文學〉
	金石	
	宮商	
	經脈	〈術解〉

程湘清該論文在此項後皆有類似情形，不再一一贅述。

頁 11 的複音詞構成語素詞性不一致者的十二種情形可更有系統系地排列，例如可以最後組成的詞性作排序，方便讀者了解這些詞性有哪些組合的可能。又構詞方式與出處同者，可接連排序，不用以另一篇出處錯開。如〈文學〉篇出現的「遠近」、「臭腐」、「穢污」可接連排列出現，不需隔著〈言語〉篇的「哀樂」。故筆者重新整理排列如下：

表 4-4-2：複音詞構成語素詞性不一致者的十二種情形暨例詞、出處表

編號	情況	例子	出處
1	動 + 動 → 名	好惡	〈雅量〉
		愛憎	〈識鑒〉
		廢興	〈輕詆〉
		舉止	〈賞譽〉
		識見	〈棲逸〉
		裝束	〈排調〉
2	形 + 形 → 名	廣狹	〈任誕〉
		多少	
		哀樂	〈言語〉
		遠近	〈文學〉
		臭腐	
		穢污	
	忠良	〈假譎〉	

形式統一為佳。

<sup>93</sup> 程相清此處未標詞類。

3	形 + 動 → 名	錯漏	〈任誕〉
4	名 + 動 → 名	容止	〈賢媛〉
5	名 + 方位 → 名	豪右	〈輕詆〉
6	方位 + 方位 → 名	中外	〈賞譽〉
7	動 + 動 → 形	懊喪	〈言語〉
		長進	〈文學〉
		成進	〈方正〉
8	動 + 形 → 形	開朗	〈言語〉
		分明	
9	形 + 動 → 形	老成	〈賞譽〉
10	名 + 名 → 副 <sup>94</sup>	方幅	〈賢媛〉
11	動 + 動 → 副	由來	〈尤悔〉
12	形 + 形 → 動	寒溫	〈品藻〉
		臧否	〈德行〉

由上表即可清楚見到構成語素詞性不一致者組成名詞有六種情形，形容詞有三種情形，副詞有二種情形，動詞則僅有一種情形。

頁 19~31 探討《世說新語》聯合式複音詞需要注意的兩點事項（新詞、一詞多義），第二項又分兩小項（一詞多義、詞性轉變）。然這兩點事項與頁 16 的 1.3.2 的「與現代漢語相比，《世說新語》中只有字序 BA 的」探討議題連結性並不強，故建議頁 17~30 的內容可另立一標題書寫較為合適。

頁 23「從容」一詞為「一詞二義」之例，然頁 23 前後的詞例為「一詞三義」與「一詞四義」，故「從容」往前擺至頁 21 為佳。

頁 27 的「詞性發生變化」，主要描述《世說新語》的詞性與後來現代漢語不同。然而詞性「發生」變化的「發生」，易使人誤以為從《世說新語》開始，複音詞詞性與前期不同。又即使《世說新語》的詞性與後來現代漢語不同，這中間相隔千年之久，明確的詞性變化不一定發生在《世說新語》之時。

頁 44 有「③表行為方式」項，此項標題的說明是指「偏」語素表示行為、手段。然這一項是附屬於 2.1.2「正」語素是有關動作、行為的，有子標題與母標題探討內容有不太一致的情形。

頁 62「表述式」複音詞詞類的排序可與「支配式」複音詞一致。不然就要如頁 74 說明詞類的排序依出現的百分比。

## 五、結語

魏晉南北朝時期在政治上，是時代紛擾的階段，由於生活的不安定，百

<sup>94</sup> 原著為「副詞」，然省去「詞」字不影響判讀，故去之。

姓常易居無定所。人民的遷徙，也帶動語音的遷徙，故在語言上也發生變化，這些語言變化可謂上古至中古的過渡，也提供更多的研究議題。

語言的研究不外乎與音韻、語法、詞彙三大項。本書在音韻研究上有馮蒸的〈魏晉時期的「類隔」反切研究〉，該文藉由詞彙擴散理論和類隔反切的整理，得到類隔是一字異讀的現象，忠實呈現各地的方言，而非方言的混淆。

在語法研究上，有何樂士的〈從《史記》和《世說新語》的比較看《世說新語》的語法特點〉、馮春田的〈魏晉南北朝時期某些語法問題探究〉、楊克定的〈從《世說新語》、《搜神記》等書看魏晉時期動詞「來」、「去」語義表達和語法功能的特點〉三篇。何樂士的研究得出《世說新語》的狀語有明顯增長，狀語遠超過補語的出現頻率，三「謂」以上複句較《史記》增加，語段句邏輯關係嚴密，狀語的增多、複句所含謂語讀數量增多、謂語讀間的銜接及語段進一步完備為主要方式。故《史記》到《世說新語》的漢語法變化是逐步漸變的。馮春田的研究讓讀者注意魏晉語法上有「為……」及「為……所……」式被動句、完成貌句式、「我」與「吾」、「爾」與「汝（女）」的問題。楊克定對魏晉「來」「去」的研究得到「來」的意義古今沒有太大變化、「去」有往義的產生、「來」有帶賓語的情形、「來」「去」後來結合變成「來自」的成果。

在詞彙研究上，有程湘清的〈《世說新語》複音詞研究〉、張鴻魁：〈《世說新語》並列結構的字序〉二篇。由程湘清的研究可得知《世說新語》複音詞可分為「聯合式」複音詞、「偏正式」複音詞、「補充式」複音詞、「支配式」複音詞、「表述式」複音詞、「附加式」複音詞、「重疊式」複音詞、「非重疊式」複音詞、「綜合式」複音詞九大類，每一類又有其語義、詞性等的特色，充分挖掘《世說新語》複音詞的內涵。張鴻魁的研究可知道《世說新語》的調序規則，可有十六種模式，聲序規則可依幫、滂、並、明、曉、匣、影、云、來、日十聲母的歸納，得出十生母作前後字有各種不同的情形。

本書對一般讀者而言，也許有距離感，但細讀之，可發現每一篇文章脈落清晰，條理分明。更可貴的是有充分的資料作為佐證，方便讀者閱讀時可依照例子對照作者的定義。該書在語料或議題上雖未達到全盤式處理，然考量到實際面，許多研究有許多人、事、物上的限制，此書重點式的研究不失為可行性的辦法。對魏晉時期的漢語研究有興趣之讀者，不妨翻閱此書，相信收穫不少。